



**Конвенция о
правах ребенка**

Distr.
GENERAL

CRC/C/OPAC/SVN/CO/1
11 November 2009

RUSSIAN
Original: ENGLISH

КОМИТЕТ ПО ПРАВАМ РЕБЕНКА

Пятьдесят первая сессия

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО СТАТЬЕЙ 8 ФАКУЛЬТАТИВНОГО ПРОТОКОЛА К КОНВЕНЦИИ О ПРАВАХ РЕБЕНКА, КАСАЮЩЕГОСЯ УЧАСТИЯ ДЕТЕЙ В ВООРУЖЕННЫХ КОНФЛИКТАХ

Заключительные замечания: Словения

1. Комитет рассмотрел первоначальный доклад Словении на своем 1408-м заседании, состоявшемся 29 мая 2009 года, и 12 июня 2009 года принял нижеследующие заключительные замечания.

Введение

2. Комитет приветствует представление государством-участником первоначального доклада в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся участия детей в вооруженных конфликтах (CRC/C/OPAC/SVN/1). Комитет также приветствует его письменные ответы на перечень вопросов (CRC/C/OPAC/SVN/Q/1 и Add.1) и высоко оценивает конструктивный диалог, проведенный с делегацией высокого уровня в составе представителей различных ведомств.

3. Комитет напоминает государству-участнику, что настоящие заключительные замечания следует рассматривать в сочетании с его заключительными замечаниями, принятыми в отношении второго периодического доклада государства-участника в соответствии с Конвенцией о правах ребенка 26 февраля 2004 года (CRC/C/15/Add.230), а также в отношении первоначального доклада государства-участника в соответствии с Факультативным протоколом, касающимся торговли детьми, детской проституции и детской порнографии (CRC/C/OPSC/SVN/CO/1).

Позитивные аспекты

4. Комитет с удовлетворением отмечает:

a) заявление, сделанное государством-участником при ратификации Факультативного протокола, о том, что согласно законодательству Словении минимальный возраст для добровольного поступления на службу в национальные вооруженные силы составляет 18 лет;

b) поправки, внесенные в Закон о Вооруженных силах Словении (Ur.l. RS № 68/07), запрещающие вербовку лиц моложе 18 лет в вооруженные силы при любых обстоятельствах, включая состояние войны и чрезвычайное положение;

c) поправки, внесенные в Уголовный кодекс в 2008 году и предусматривающие, в частности, что данный документ применяется к любому лицу, совершившему в другой стране уголовное преступление, наказуемое - в соответствии с международным соглашением - во всех подписавших его государствах, независимо от места совершения такого преступления;

d) назначение заместителя Уполномоченного по правам человека, занимающегося непосредственно защитой прав детей, который обладает компетенцией для выявления случаев нарушения прав детей, включая положения Факультативного протокола, рассмотрения жалоб и направления запросов о представлении информации, в том числе в Министерство обороны.

5. Кроме того, Комитет с удовлетворением отмечает далее подписание или ратификацию государством-участником:

a) Факультативного протокола к Конвенции о правах ребенка, касающегося торговли детьми, детской проституции и детской порнографии, в 2004 году;

b) Конвенции Организации Объединенных Наций против транснациональной организованной преступности и Протокола к ней о предупреждении и пресечении торговли людьми, особенно женщинами и детьми, и наказании за нее, в 2004 году;

c) Конвенции № 182 Международной организации труда (МОТ) (1999 года) о запрещении и немедленных мерах по искоренению наихудших форм детского труда, в 2001 году;

d) Римского Статута Международного уголовного суда, в 2001 году.

I. Общие меры по осуществлению

Распространение информации и профессиональная подготовка

6. Комитет с удовлетворением отмечает предоставленную в ходе диалога с государством-участником информацию о том, что военнослужащие, включая участников миротворческих и других миссий за рубежом, проходят подготовку по вопросам прав человека, международного гуманитарного права и прав ребенка, в том числе в отношении Факультативного протокола, касающегося участия детей в вооруженных конфликтах. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность по поводу того, что Факультативный протокол не очень хорошо известен специалистам, государственным должностным лицам и общественности в целом и что специалисты, работающие с детьми, могут не получать достаточную подготовку по положениям Протокола.

7. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить широкое распространение принципов и положений Факультативного протокола среди специалистов, государственных должностных лиц и широких слоев населения. Комитет также рекомендует государству-участнику разработать программы систематической информационной работы и подготовки по положениям Факультативного протокола для всех соответствующих профессиональных групп, работающих с детьми, особенно для преподавателей, медицинских работников, социальных работников, сотрудников полиции, адвокатов, прокуроров и судей.**

II. Предупреждение

8. Комитет приветствует представленную делегацией государства-участника информацию о том, что права человека и воспитание в духе мира включены в учебные программы начальных и средних школ. Вместе с тем Комитет сожалеет, что Факультативный протокол все еще в недостаточной степени освещается в программах обучения детей.

9. **Комитет рекомендует государству-участнику обеспечить уделение достаточного внимания Факультативному протоколу в контексте воспитания в духе прав человека и мира на всех уровнях системы образования.**

III. Запрещение и связанные с этим вопросы

Уголовное законодательство и действующие нормативные акты

10. Комитет приветствует тот факт, что законодательство не предусматривает какой-либо возможности вербовки в вооруженные силы Словении лиц, не достигших 18 лет. Он также приветствует тот факт, что вербовка или использование детей в возрасте до 15 лет в вооруженных конфликтах наказываются лишением свободы на срок не менее 15 лет и что вербовка детей в возрасте от 16 до 17 лет наказывается лишением свободы на срок не менее 10 лет, если дети принимают непосредственное участие в боевых действиях. Комитет отмечает, что законодательство государства-участника не предусматривает обязательного определения непосредственного участия в боевых действиях и что оно не признает уголовную ответственность юридических лиц за нарушения прав детей в рамках Факультативного протокола. Комитет обеспокоен тем, что одна только вербовка детей в возрасте от 16 до 17 лет не рассматривается законом как отдельное преступление, независимо от того, происходит ли это в мирное или военное время.

11. **С тем чтобы укрепить меры, направленные на предупреждение вербовки детей и их использования в боевых действиях, Комитет рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос об установлении уголовной ответственности за одну только вербовку детей в возрасте от 16 до 17 лет и их использование в боевых действиях в качестве отдельных видов преступлений и считать вербовку как таковую уголовным преступлением по закону, будь то в мирное или военное время. Комитет рекомендует далее государству-участнику изучить возможность пересмотра своего внутреннего законодательства с целью принять обязательное для применения определение "непосредственного" участия в боевых действиях и предусмотреть уголовную ответственность за действия и виды деятельности, перечисленные в Факультативном протоколе, также и для юридических лиц.**

IV. Защита, восстановление и реинтеграция

Меры, принятые для защиты прав детей-жертв

12. Комитет отмечает меры государства-участника по обеспечению защиты, реабилитации и предоставлению других видов помощи для детей, пострадавших от вооруженных конфликтов в странах их происхождения. Он также принимает к сведению информацию о том, что в период 2002-2008 годов среди детей, ищущих защиту, не были обнаружены лица, завербованные в вооруженные силы или группы или привлекавшиеся к боевым действиям. Вместе с тем Комитет выражает обеспокоенность в связи с

утверждениями, что дети, ищущие защиту на границах, могут получать отказ еще до того, как их дела будут должным образом рассмотрены.

13. Комитет рекомендует государству-участнику:

a) обеспечить, чтобы дети, ищущие защиту на границах, имели возможность представить свою просьбу;

b) выявлять на самой ранней стадии среди детей, въезжающих в Словению и обращающихся с просьбой о защите, тех лиц, которые могли быть завербованы или использованы в боевых действиях за рубежом;

c) предоставлять детям, которые имеют право на помощь, реабилитацию и социальную реинтеграцию, целенаправленную помощь, учитывающую их культурные и возрастные особенности, в целях их физического и психологического восстановления и социальной реинтеграции;

d) принять во внимание Замечание общего порядка № 6 (2005) Комитета об обращении с несопровождаемыми и разлученными детьми за пределами страны их происхождения.

V. Международная помощь и сотрудничество

Международное сотрудничество

14. Комитет с удовлетворением отмечает программы международного сотрудничества, принятые государством-участником, в частности его приверженность делу оказания помощи детям, пострадавшим от вооруженных конфликтов. Комитет также с удовлетворением отмечает сообщение государства-участника о своем намерении постепенно увеличивать в процентном отношении долю валового внутреннего продукта (ВВП), выделяемую на международную помощь в целях развития.

15. Комитет призывает государство-участник предусмотреть в своих программах международной помощи и сотрудничества в целях развития осуществление деятельности, направленной на соблюдение и осуществление прав ребенка в рамках Факультативного протокола.

Экспорт оружия

16. Комитет с удовлетворением отмечает, что для каждой продажи, экспортной поставки или транзита оружия и военного имущества необходимо разрешение Министерства обороны. Вместе с тем Комитет с озабоченностью отмечает, что национальное законодательство государства-участника не предусматривает конкретный запрет на продажу оружия, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, в страны, где дети могут быть завербованы или использованы в боевых действиях.

17. Комитет рекомендует государству-участнику принять меры по обеспечению того, чтобы лица, ответственные за осуществление контроля за продажей, экспортной поставкой или транзитом оружия, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, и военного имущества, были ознакомлены с Факультативным протоколом и руководствовались его положениями в процессе принятия соответствующих решений. Комитет далее рекомендует государству-участнику рассмотреть вопрос о введении особого запрета на продажу оружия, включая стрелковое оружие и легкие вооружения, в тех случаях, когда конечным пунктом назначения является страна, которая по имеющимся сведениям или предположительно осуществляет принудительную вербовку или использование детей в боевых действиях.

VI. Последующие меры и распространение информации

18. Комитет рекомендует государству-участнику принять все надлежащие меры для обеспечения осуществления в полном объеме настоящих рекомендаций, в частности посредством их препровождения соответствующим государственным министерствам, Государственному собранию и всем другим надлежащим национальным и местным органам управления для соответствующего рассмотрения и принятия дальнейших мер.

19. Комитет рекомендует обеспечить широкое распространение представленного государством-участником первоначального доклада по Факультативному протоколу и принятых Комитетом заключительных замечаний среди широких слоев населения, и в особенности среди детей, в целях стимулирования обсуждения Факультативного протокола, повышения информированности о нем, его соблюдения и контроля за его выполнением.

VII. Следующий доклад

20. В соответствии с пунктом 2 статьи 8 Комитет предлагает государству-участнику включить дальнейшую информацию об осуществлении Факультативного протокола в его объединенный третий и четвертый периодический доклад по Конвенции о правах ребенка, представляемый в соответствии со статьей 44 Конвенции.
